

PAXISCOPE-XL

Gebrauchsanweisung

Instruction-book

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

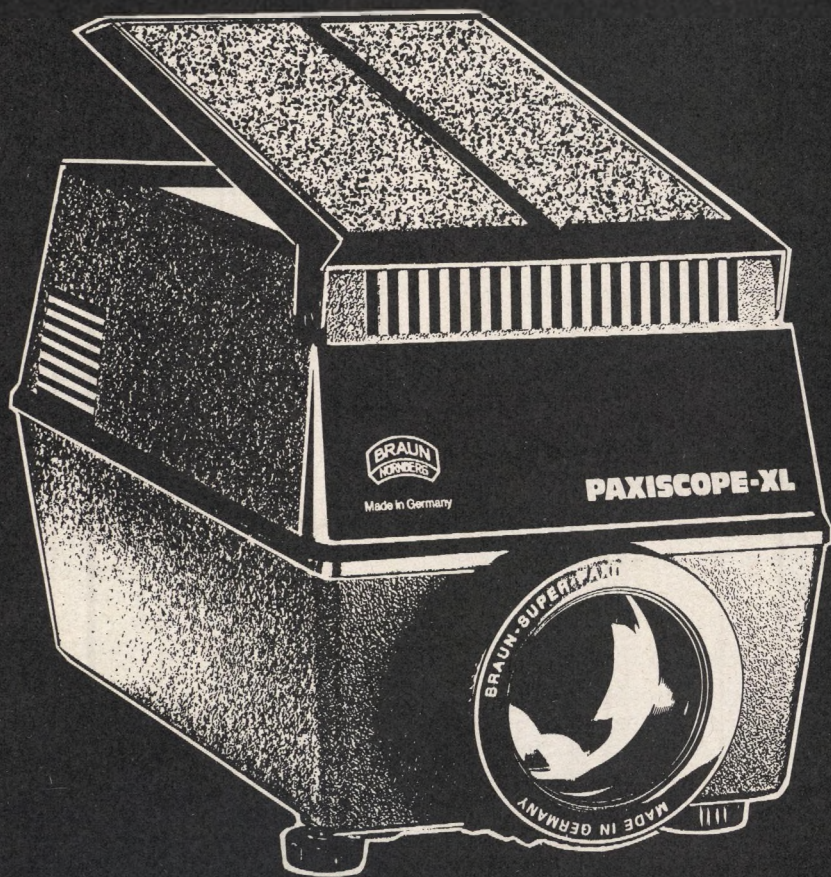
Istruzioni per l'uso

Instrucciones de manejo

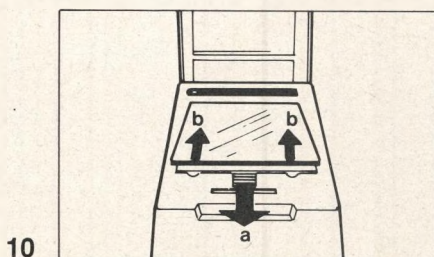
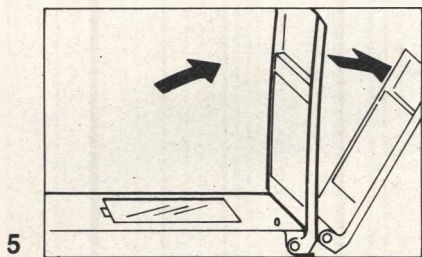
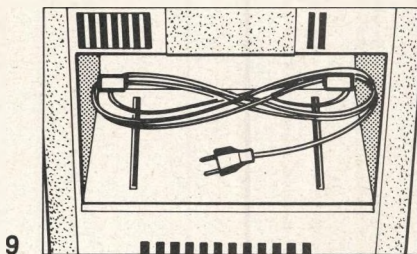
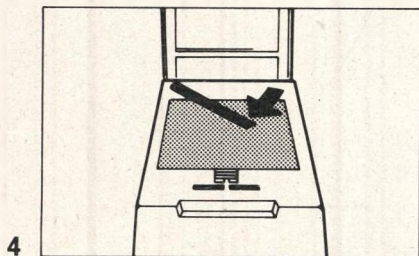
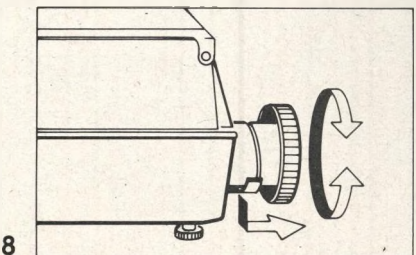
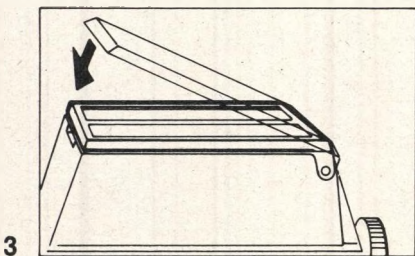
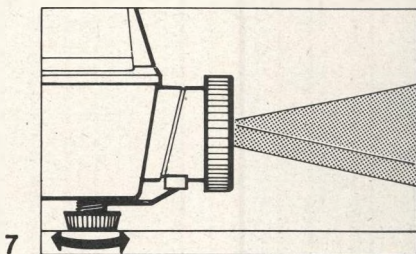
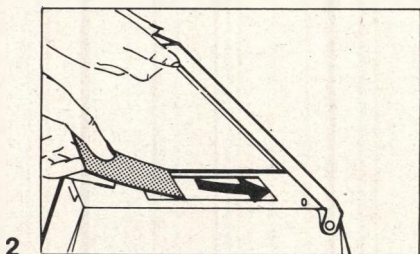
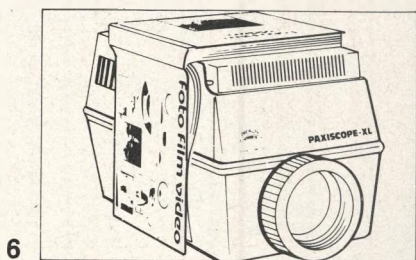
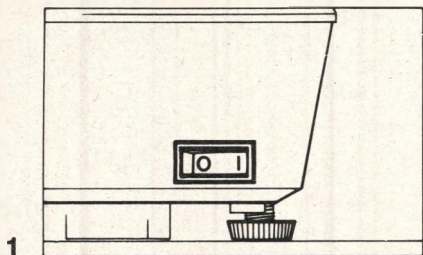
Manual de instruções

Bruksanvisning

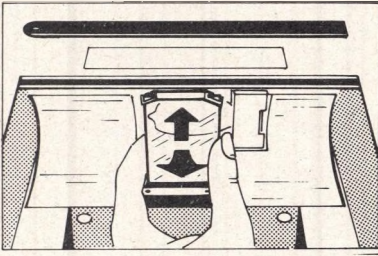
Käyttöohje



BRAUN



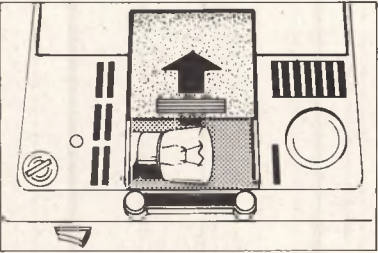
11



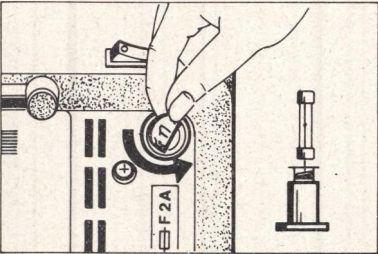
12



13



14



Vor dem Benutzen:

Gebrauchsanweisung **vor Inbetriebnahme** des Gerätes bitte vollständig durchlesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

Beim Lesen die jeweilige Abbildung zum Text beachten (Seite 2 + 3).

Sicherheitshinweise

- Vor Reinigen, Warten, Wechseln von Teilen oder Zubehör und Beheben von Störungen im Betrieb **immer Netzstecker ziehen**.
- Zum Lampenwechsel Gerät abkühlen lassen, bevor Lampe und umgebende Teile berührt werden.
- **Netzspannung:** nur für 220...230 V Wechselstrom. (**Typenschild an der Unterseite des Gerätes beachten!**)
- Der Projektor muß auf einer festen Unterlage stehen. Vor allem während der Projektion jede Erschütterung des Gerätes vermeiden.
- Alle Lüftungsöffnungen sind freizuhalten.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

Netzanschluß

Verbinden Sie das PAXISCOPE-XL über das Netzkabel mit dem Stromnetz. Das Gerät ist fest auf 220...230 V Wechselstrom eingestellt (**siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes**).

Abb. 1 Netzschalter

An der Rückseite des PAXISCOPE-XL befindet sich der Netzschalter. Drücken Sie den Netzschalter auf die mit „ I ” bezeichnete Stelle. Das Gebläse läuft an und bei geschlossenem Deckel brennt die Halogenlampe, bzw. bei geöffnetem Deckel leuchtet das Pausenlicht die Bildauflagefläche aus.

Zum Abschalten des PAXISCOPE-XL drücken Sie den Netzschalter auf die mit „ O ” bezeichnete Markierung.

Abb. 2 Projizieren

Öffnen Sie den Deckel (jetzt brennt das Pausenlicht) und legen Sie Ihre Bildvorlage auf die Bildscheibe. Die Bildscheibe hat ein Format von 15 x 15 cm.

Abb. 3

Schließen Sie den Deckel. Die Projektionslampe wird über den Microschalter, der sich rechts oberhalb der Bildscheibe befindet, eingeschaltet und das Bild wird projiziert.

Abb. 4 Bildfeder

Mit der Bildfeder können Sie die Bildvorlage, wenn nötig, festklemmen.

Abb. 5 Projizieren größerer Vorlagen

Zum Projizieren größerer Vorlagen und z.B. aus Büchern, können Sie den Deckel auch ganz abnehmen, indem Sie ihn öffnen und über den Anschlag leicht nach vorn wegdrücken.

Abb. 6

Jetzt können Sie auch größere Vorlagen auflegen. Achten Sie darauf, daß die Projektionslampe mit dem Microschalter (rechts oberhalb der Bildscheibe) eingeschaltet wird.

Achtung! Die Lüftungsschlitze nicht abdecken!

Abb. 7 Höheneinstellung

Sie können zur Bildausrichtung die Höhe des Projektors über die beiden vorderen Einstellfüße entsprechend ausrichten. Um Bildverzerrungen zu vermeiden, sollte sich das Objektiv gegenüber der Projektionswandmitte befinden.

Abb. 8 Scharfsteilen

Die Bildscharfe wird durch Drehen des Objektivs eingestellt. Bei kürzeren Projektionsabständen, wenn also das Objektiv weiter herausgedreht werden muß, sollte der Objektivausleger an der Unterseite des Objektivs aus dem Gehäuseunterteil herausgezogen werden. Das Objektiv wird dadurch besser abgestützt.

Abb. 9 Kabelfach

Das Netzkabel kann bequem im Kabelfach an der Unterseite des Gerätes aufgewickelt werden.

Lampenwechsel

Ziehen Sie zuerst den Netzstecker. Zum Lampenwechsel Gerät abkühlen lassen, bevor Lampe und umgebende Teile berührt werden.

Projektionslampe 300 W (Sockel GX 6,35)

Verwenden Sie eine Halogenlampe 300 W/220-230 V.

Abb. 10

Schieben Sie die Verriegelung „ a ” in Pfeilrichtung und nehmen Sie die Bildscheibe an den Griffmulden „ b ” aus dem Gerät.

Abb. 11

Entfernen Sie das Wärmeschutzfilter, indem Sie es leicht anheben und nach unten vorn aus der Fassung ziehen.

Abb. 12

Zum Wechseln der Halogenlampe drücken Sie den Lampenschieber, wie abgebildet, nach links in Pfeilrichtung. Die Lampe wird aus dem Lampensockel gelöst und Sie können sie entnehmen.

Setzen Sie eine neue Halogenlampe in den Lampenschieber ein. **Verwenden Sie hierfür die Lampenschutzhülle (Halogenlampe nicht mit bloßen Fingern berühren)!** Drücken Sie den Lampenschieber mit der Halogenlampe nach rechts bis zum Anschlag. Die Halogenlampe wird dabei mit den Kontaktstiften in den Lampensockel geführt.

Setzen Sie das Wärmeschutzfilter und die Bildscheibe wieder ein.

Pausenlicht 15 W (Sockel E 14)

Verwenden Sie eine Birnenlampe 15 W/220-230 V.

Abb. 13

Die Lampe für das Pausenlicht befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung. Jetzt wird die Lampe sichtbar und kann ausgetauscht werden.

Abb. 14 Sicherungswechsel

Der Sicherungshalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Er wird durch Drehen entriegelt. **Verwenden Sie bei 220...230 V Netzspannung eine Sicherung F 2 A.**

Überhitzungsschutz

Sollte durch unsachgemäße Benützung des Gerätes (z.B. durch Abdecken der Lüftungsöffnungen) ein Überhitzen des Projektors auftreten, so schaltet ein Thermoschutzschalter die Projektionslampe rechtzeitig ab.

Das Gebläse läuft weiter. Nach kurzer Abkühlzeit schaltet sich die Projektionslampe von selbst wieder ein.

Projektionsentfernungen und Bildgrößen

1,3 m	ca. 50 x 50 cm
2,0 m	ca. 90 x 90 cm
3,0 m	ca. 140 x 140 cm

Technische Daten:

Projektor zum Projizieren von Aufsichtsvorlagen (z.B. Fotos, Skizzen, Postkarten usw.).

Bildauflagefläche 15 x 15 cm.

Projektionsobjektiv BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC.

Herausziehbare Objektivstütze.

Netzspannung: 220...230 V ~

Halogenlampe 300 W/220-230 V (Sockel GX 6,35).

Birnenlampe 15 W/220-230 V Sockel E 14 (für Pausenlicht).

Microschalter zum Ein- und Ausschalten der Halogenlampe.

Netzschalter zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

Thermoschutzschalter.

Turbokühlgebläse.

Wärmeschutzfilter.

Höhenverstellbare Füße.

Bildhaltefeder.

Abnehmbarer Deckel zum Projizieren größerer Vorlagen.

Sicherung: F 2 A bei 220...230 V ~

Maße: ca. 350 x 210 x 230 mm

Gewicht: ca. 3.160 g

Technische Änderungen vorbehalten.

Read this before starting projection:

Please read these instructions carefully and keep them for later reference.

See the pictures which correspond to the respective text under the same number (pages 2 + 3).

Important Security Hints

- Before cleaning, servicing, replacing of parts or correcting operating problems, always withdraw the plug from the mains.
- When changing the projection lamp, let the projector cool down before touching the lamp and the surrounding parts.
- **Mains voltage:** only 220...230 V AC (see type plate on bottom of the projector).
- Keep all ventilation openings free.
- Do not run the projector unattended.

Mains Connection

Connect the PAXISCOPE-XL by means of the mains cable with the mains. The unit must be used with 220...230 V AC (see type plate on bottom of projector).

Picture 1 — Mains Switch

The mains switch is situated on the rear side of the unit. Push the switch on the side marked with „ I “. Now the ventilator is running and the projection lamp burns when the cover is closed; when the cover is opened, the interval light is switched on.

To switch the PAXISCOPE-XL off, just push the mains switch on the side marked with “ 0 ”.

Picture 2 — Projection

Open the cover (the interval light burns) and place the picture on the screen. The size of the screen is 15 x 15 cms.

Picture 3 — Projection

Close the cover. The projection lamp is now switched on by means of the micro switch situated to the right side above the screen. Your picture is now projected.

Picture 4 — Fixing Spring

By means of the spring you can fix your picture on the screen.

Picture 5 — Projection of Croppings

Should you wish to project croppings of subjects larger than 15 x 15 cm, you can remove the cover by pressing it beyond the stop point in open position.

Picture 6

Now you can place the subject on the screen. Take care that the projection lamp is switched on by the micro switch.

Attention:

Take care that all ventilation openings are free.

Picture 7 — Adjusting the Picture

You can adjust the projector properly to the projection screen with the help of two adjustable feet on the front of the unit. To avoid any distortion, the projector should be placed exactly horizontal opposite the centre of the projection screen.

Picture 8 — Focusing

The picture is focused by turning the projection lens. For shorter distance, when the lens has to be screwed out far to the front, the support underneath the lens should be drawn out from the unit to give the lens a better rest.

Picture 9 — Cable Compartment

The mains cable can easily be stored in the respective compartment on the lower side of the unit.

Changing the Lamp

First of all, disconnect the unit from the mains when changing the lamp, let the projector cool down before touching the lamp and the surrounding parts.

Projection Lamp — Halogen Lamp 300 W (Socket GX 6,35)

Use a halogen lamp 300 W/220—230 V.

Picture 10

Move the lock " a " in direction of the arrow and remove the screen using the two recesses " b ".

Picture 11

Remove the heat protection filter by moving it slightly upwards and then drawing it downwards to the front to release it from the holder.

Picture 12

To change the halogen lamp push the lamp slider to the left in direction of the arrow (see picture). The used lamp is disconnected from its socket and you can take it out of the unit.

Insert a new halogen lamp into the lamp slider. **Use the lamp protection cover and do not touch the lamp with your bare fingers!**

Move the lamp slider with the lamp to the right until it stops. The lamp is now inserted into the lamp socket.

Replace the heat protection filter and the screen.

Intervall Light

Use a lamp 15 W / 220—230 V (socket E 14).

Picture 13

The lamp for the intervall light is placed in a compartment on the lower side of the unit. Move the cover of the compartment in direction of the arrow. Now the lamp is visible and can be replaced.

Picture 14 — Changing the Fuse

The holding device for the fuse is on the lower side of the unit. It is unlocked by turning it in anti-clockwise direction.

For a mains voltage of 220...230 V use a fuse F 2 A.

Overheating Protection

The PAXISCOPE-XL is fitted with a thermo safety switch which will switch off the lamp in case of overheating (check whether the ventilation slots have inadvertently been covered). The ventilation system is still working and after a short time the projector will have cooled down and the lamp is switched on automatically then.

Projection Distance Picture Size

1,3 mtrs.	approx. 50 x 50 cms
2,0 mtrs.	approx. 90 x 90 cms
3,0 mtrs.	approx. 140 x 140 cms

Technical Data

Projector to project colour prints, postcards, charts, texts and many other opaque subjects.

Screen Size 15 x 15 cms

Multicoated Projection Lens:

BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5 / 280 mm MC

Lens Support

Mains voltage: 220...230 V AC ~

Halogen Lamp 300 W/220—230 V (socket GX 6,35)

Intervall light lamp 15 W/220—230 V (socket E 14)

Micro Switch for Halogen lamp

Mains Switch

Overheating Protection

Turbo-Cooling System

Heat Protection Filter

Adjustable Feet

Fixing Spring

Removable Cover to project croppings

Fuse: F 2 A for 220...230 V ~

Size: approx. 350 x 210 x 230 mm

Weight: approx. 3.160 grms.

All rights for modifications reserved.

Avant d'utiliser le PAXISCOPE-XL:

Veillez lire attentivement la notice avant utilisation de l'appareil (voir les illustrations pages 2 et 3).

Précautions:

- Avant de procéder au nettoyage, à l'entretien, à la pose d'accessoires ou lors d'éventuelles réparations de l'appareil, veiller toujours à débrancher celui-ci.
- Avant de changer l'ampoule, laisser d'abord refroidir l'appareil.
- Alimentation: uniquement pour 220/230 V courant alternatif (suivre les instructions indiquées sur l'étiquette au dessous de l'appareil).
- Le projecteur doit être posé sur une base stable. Pendant la projection éviter toute vibration de l'appareil.
- NE PAS COUVRIR LES OUIES D'AERATIONS!
- Ne pas laisser l'appareil en circuit sans surveillance.

Branchement sur le secteur:

- Brancher le PAXISCOPE-XL au réseau électrique. L'appareil est réglé sur 220/230 V courant alternatif (voir étiquette au dessous de l'appareil).

Illustration 1 – Commutateur de mise sous tension

Au dos du PAXISCOPE-XL se trouve le commutateur pour mettre l'appareil sous tension. Appuyer sur "I". Le ventilateur se met en route et la lampe halogène s'allume. Lorsque le couvercle est levé la lumière d'attente illumine la vitre de l'appareil.

Pour mettre le PAXISCOPE-XL hors circuit, appuyer sur "O".

Illustration 2 – Projection

Ouvrir le couvercle, poser l'image à projeter et refermer le couvercle. Cette surface est au format 15 x 15 cm.

Illustration 3

Fermer le couvercle. La lampe de projection s'allume à l'aide du micro-interrupteur se trouvant à droite au dessus de la vitre.

Illustration 4 – Fixation du document

Possibilité de fixer le document sur la vitre du PAXISCOPE-XL.

Illustration 5 et 6 – Projection de grands formats.

Pour la projection de grands formats, il est possible d'ôter le couvercle en l'ouvrant et en poussant légèrement vers le bas.

Illustration 7 – Réglage de la hauteur

Pour le réglage de l'image, il est possible de régler la hauteur du projecteur en tournant les 2 pieds situés à l'avant de l'appareil. Pour éviter des déformations d'image, l'objectif doit être centré par rapport à la surface de projection.

Illustration 8 – Mise au point

La mise au point est obtenue en tournant l'objectif. Lorsque la distance de projection est assez courte, tourner l'objectif vers la droite.

Illustration 9 – Rangement du câble d'alimentation

Le câble d'alimentation peut être rangé dans le logement prévu à cet effet sur le dessous de l'appareil.

Illustration 10

Pousser le clip de verrouillage "a" en direction de la flèche et soulever la vitre à l'aide des poignées concaves "b" de l'appareil.

Illustration 11

Enlever le filtre isolant thermique en le soulevant légèrement et en le tirant à l'avant de la monture.

Illustration 12

Pour changer la lampe halogène pousser le chariot à lampe à gauche en direction de la flèche. La lampe se défait du socle et vous pouvez la retirer.

Insérer la nouvelle lampe halogène dans le chariot. **Utiliser à cet effet la protection à lampes (ne jamais toucher l'ampoule avec les doigts).** Pousser le chariot avec la lampe à droite jusqu'au blocage. La lampe halogène s'insère dans le socle à l'aide de tiges de contact. Remettre en place le filtre isolant thermique, ainsi que la vitre.

Illustration 13

La lampe pour la lumière d'attente se trouve en dessous de l'appareil. Pousser le cache dans la direction de la flèche pour changer la lampe.

Illustration 14 – Changement des fusibles

Le support des fusibles se trouve en dessous de l'appareil. En le tournant, il se débloque.

Protection de surchauffe

Lorsque le projecteur surchauffe, un interrupteur de protection thermique éteint la lampe automatiquement. Le ventilateur continue à fonctionner. Après le refroidissement de l'appareil la lampe de projection se rallume automatiquement.

Distances de projection et de différents formats.

1,3 m	ca. 50 x 50 cm
2,0 m	ca. 90 x 90 cm
3,0 m	ca. 140 x 140 cm

Données techniques:

Projecteur pour photos, maquettes, cartes postales etc.

Format de la vitre: 15 x 15 cm.

Objectif de projection: BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC.

Support d'objectif étirable.

Tension d'alimentation: 220 – 230 V ~

Lampe halogène 300 W/220 – 230 V (socle GX 6,35).

Ampoule 15 W/220 – 230 V socle E 14 (pour lumière d'attente).

Micro-interrupteur pour la lampe halogène.

Protection thermique.

Ventilateur de refroidissement turbo.

Filtre de protection thermique.

Pieds réglables en hauteur.

Fixation des documents.

Fusible: F 2 A 220/230 V ~

Dimensions: env. 350 x 210 x 230 mm

Poids: env. 3.160 g

Sauf modifications techniques.

Voor het in gebruik nemen:

Lees **voor het in gebruik nemen** van het apparaat deze gebruiksaanwijzing door en bewaar hem als naslawerk.

Zie bij de nummers de corresponderende afbeeldingen zoals deze op de pagina's 2 en 3 staan.

Veiligheidsvoorschriften.

- Voor het reinigen, repareren, vervangen van onderdelen of opheffen van storingen **altijd eerst de netstekker uit de wandcontactdoos halen.**
- Voor het verwisselen van de lamp eerst het apparaat geheel laten afkoelen.
- **Netspanning:** alleen 220 – 230 V wisselstroom.
(LEZ OP HET TYPESCHILD OP DE BODEM VAN HET APPARAAT)
- De projector moet op een gladde, stofvrije ondergrond staan. Tijdens projectie trillen van het apparaat vermijden.
- Ventilatieopeningen vrij houden.
- Het apparaat niet onbeheerd in werking laten staan.

Netaanluiting

Verbind de PAXISCOPE-XL met de netkabel aan het lichtnet. Het apparaat is ingesteld op gebruik van 220 – 230 V wisselstroom. **(Zie typeschild op de bodem)**

Afb. 1 – Netschakelaar

Aan de achterzijde van de PAXISCOPE-XL zit de aan/uit schakelaar. Druk op de zijde welke met "I" is gemerkt. De ventilator zal nu draaien en bij gesloten deksel zal ook de lamp branden. Bij geopende deksel zal het pauzelampje branden. Om de PAXISCOPE-XL uit te doen met op de "O" markering van de aan/uit schakelaar gedrukt worden.

Afb. 2 – Projectie

Open het deksel, het pauzelampje zal nu branden, en leg het onderwerp op de glasplaat. De glasplaat heeft een oppervlak van 15 x 15 cm.

Afb. 3

Sluit nu het deksel. D.m.v. de microschemelaar zal de projectielamp nu gaan branden en het beeld wordt geprojecteerd op het scherm.

Afb. 4 – Veerklem

Met de verende klem kunt u zo nodig de foto of afbeelding vastzetten.

Afb. 5 – Het projecteren van grote voorwerpen of boeken

Voor het projecteren van grote onderwerpen, kunt u het deksel geheel verwijderen door het licht engigszins naar voren te schuiven.

Afb. 6

Nu legt u het boek o.i.d. zo op de glasplaat, dat ook de microschemelaar rechtsbovenaan ingedrukt wordt.

N.B. Ventilatieopening vrij houden.

Afb. 7 – Hoogteverstelling

D.m.v. de draaibare pootjes aan de voorzijde van de projector kunt u het geprojecteerde beeld exact op het midden van het projectiescherm richten.

Afb. 8 – Scherpstellen

Door aan het objectief te draaien kunt u het beeld scherpstellen. Bij korte afstanden, waarbij het objectief tamelijk ver uit het projectorhuis moet worden gedraaid, kan de objectiefsteun aan de onderzijde van de lens uit het apparaat worden geschoven. Zo geeft u het objectief meer stabiliteit.

Afb. 9 – Opbergen van de kabel

De netaansluitkabel kan in het daarvoor bestemde vakje in de bodem van het apparaat worden opgeborgen.

Verwisselen van de lamp.

Eerst de netstekker uit de wandcontactdoos nemen! Apparaat vóór het verwisselen van de lamp geheel laten afkoelen!

Projectielamp 300 W (lampvoet GX 6,35)

Gebruik een halogeenlamp 300 W/220 – 230 V.

Afb. 10

Schuif de blokkering „a” in de richting van de pijl en neem dan de glasplaat volgens „b” van het apparaat af.

Afb. 11

Verwijder het warmtefilter door het iets op te tillen en dan van onderen naar voren uit de vating te lichten.

Afb. 12

Om de halogeenlamp te verwisselen moet u de lamphouder naar links in de richting van de pijl schuiven. Daarna kan de lamp uit de houder worden genomen. Plaats nu de nieuwe lamp. **Laat de beschermhoes zolang mogelijk om de lamp zitten. Het glas van de lamp mag nooit met de vingers worden aangeraakt!** Druk nu de houder weer naar rechts. De lamp zal dan met de contactpenntjes in de lampvoet worden geschoven. Zet nu het warmtefilter en de glasplaat weer in de oorspronkelijke positie.

Pauzelicht 15 W. (lampvoet E 14)

Gebruik hiervoor een gloeilampje 15 W/220 – 230 V.

Afb. 13

Het lampje voor het pauzelicht bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Schuif het beschermplaatje in de richt van de pijl. Nu is het lampje zichtbaar en kan worden verwisseld.

Afb. 14 – Zekering

De houder hiervoor zit ook aan de onderzijde van de projector. Door de houder te draaien komt deze uit de projector. **Gebruik bij een netspanning van 220 – 230 V een zekering F 2A.**

Beveiliging tegen oververhitting.

Zou door omjuist gebruik (b.v. afdekken van de ventilatieopening) oververhitting van het apparaat optreden, dan wordt de lamp d.m.v. een thermoschakelaar uitgeschakeld. De ventilator loopt dan nog wel. Na voldoende afkoeling van het apparaat gaat de lamp automatisch weer aan.

Projectieafstanden en beeldgroottes.

1,3 m	ca. 50 x 50 cm
2,0 m	ca. 90 x 90 cm
3,0 m	ca. 140 x 140 cm

Technische gegevens:

Projector voor foto's, platen, afbeeldingen of pagina's tekst uit boeken.

Max. grootte object 15 x 15 cm.

Projectieobjectief BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC.

Uittrekbare objectiefsteun.

Netspanning 220 – 230 V ~

Halogeenlamp 300 W/220 – 230 V (Lampvoet GX 6,35).

Pauzelampje 15 W/220 – 230 V. Lampvoet E 14.

Microschakelaar voor aan/uit van de halogeenlamp.

Netschakelaar voor aan/uit van het apparaat.

Thermo beveiliging.

Turbo ventilator.

Warmtefilter.

Hoogteverstelling.

Veerklem voor vastzetten van het onderwerp.

Afneembare deksel voor grote voorwerpen.

Zekering: F 2 A bij 220 – 230 V ~

Afmetingen: can 350 x 210 x 230 mm

Gewicht: ca. 3.160 g

Technische wijzigingen voorbehouden.

Leggete queste istruzioni prima di iniziare a proiettare!

Vi consigliamo di leggere con attenzione queste istruzioni, e di conservarle per future consultazioni.

Consigli importanti per la sicurezza

- Prima di pulire l'apparecchio, provvedere alla manutenzione, sostituire componenti od ovviare ad eventuali problemi di funzionamento, scollegatelo sempre dall'alimentazione a rete.
- Dovendo sostituire la lampada di proiezione, prima di toccare quest'ultima e le parti ad essa vicine, attendete che l'apparecchio si raffreddi.
- Voltaggio di alimentazione: 220 – 230 Volt a corrente di rete (verificate la targhetta sul fondo del proiettore).
- Tenete sempre libere tutte le aperture di ventilazione.
- Non lasciate mai l'apparecchio attivato senza sorvegliarne il funzionamento.

Collegamento a rete

Collegate il PAXISCOPE-XL ad una presa di corrente tramite il cavo in dotazione. L'apparecchio è utilizzabile soltanto con impianti elettrici a 220 – 230 Volt (verificate la targhetta sul fondo del proiettore).

Illustrazione 1 – Interruttore di alimentazione

L'interruttore di accensione/spengimento è situato sul pannello posteriore dell'apparecchio. Premete l'interruttore sul lato che reca l'indicazione «I». Il ventilatore entra in funzione e la lampada di proiezione si accende con il coperchio chiuso. Aprendo il coperchio, si accende la luce di intervallo.

Per spegnere il PAXISCOPE-XL, premete l'interruttore dal lato «O».

Illustrazione 2 – Proiezione

Aprire il coperchio (la luce di intervallo si accende) e sistemate l'immagine sullo schermo. Le dimensioni dello schermo sono 15 x 15 cm.

Illustrazione 3 – Proiezione

Chiudete il coperchio. La lampada di proiezione si accende ora automaticamente grazie al microinterruttore situato sul lato destro sopra lo schermo. L'immagine è in proiezione.

Illustrazione 4 – Fissaggio della molla

Per mezzo della molla, è possibile fermare l'immagine sullo schermo.

Illustrazione 5 – Proiezione di inquadrature parziali

Nel caso desideraste proiettare una parte di un soggetto di dimensione superiori a 15 x 15 cm, è possibile rimuovere il coperchio premendolo oltre i punti di fermo in posizione di apertura.

Illustrazione 6

Ora potete sistemare il soggetto sullo schermo. Assicuratevi che la lampada di proiezione sia stata accesa dal microinterruttore.

Attenzione:

Fate attenzione a non coprire le aperture di raffreddamento.

Illustrazione 7 – Regolazione dell'immagine

E'possibile posizionare il proiettore nel modo più corretto rispetto allo schermo di proiezione, con l'aiuto di due piedini regolabili nella parte anteriore dell'apparecchio. Per evitare distorsioni dell'immagine proiettata, l'apparecchio deve essere perfettamente perpendicolare al piano di proiezione, con l'asse ottico al centro dello schermo di proiezione.

Illustrazione 8 – Messa a fuoco

La messa a fuoco dell'immagine si ottiene ruotando l'obiettivo di proiezione. Per le distanze più brevi, quando l'obiettivo deve essere maggiormente allontanato dal frontale, è necessario estrarre il supporto sotto all'obiettivo, in modo che quest'ultimo possa posizionarsi più liberamente.

Illustrazione 9 – Alloggiamento cavo

Il cavo di alimentazione può essere agevolmente riposto nel suo alloggiamento, nella parte bassa dell'apparecchio.

Sostituzione della lampada

Prima di tutto, staccate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Prima di toccare la lampada e le parti vicine, attendete che il proiettore si sia raffreddato.

Lampada di proiezione: alogena da 300 W (attacco GX 6,35)

Usate una lampada alogena 300 W/220 – 230 V.

Illustrazione 10

Spingete il fermo «a» nella direzione indicata dalla freccia e rimuovete lo schermo tramite le due rientranze «b».

Illustrazione 11

Rimuovete il filtro anticalore muovendolo leggermente verso l'alto, e quindi tirandolo in basso verso il davanti per liberarlo dalla sua sede.

Illustrazione 12

Per sostituire la lampada alogena, premete il cursore della lampada verso sinistra in direzione della freccia (ved. ill.). La lampada usata è ora scollegata dal suo zoccolo, ed è possibile estrarla.

Inserite la lampada alogena nuova nel cursore. Tenete la lampada tramite il materiale protettivo con cui è confezionata, e non toccatela con le dita!

Spingete il cursore con la lampada verso destra finché si blocca. La lampada è ora inserita nel suo zoccolo.

Risposizionate il filtro anticalore e lo schermo.

Luce di intervallo

Fate uso di una lampada 15 W/220 – 230 V (attacco E 14)

Illustrazione 13

La lampada di intervallo è posizionata in un vano nella parte bassa del proiettore. Spingete il coperchio del vano in direzione della freccia. Ora la lampada è visibile, e raggiungibile per la sostituzione.

Illustrazione 14 – Sostituzione del fusibile

Il portafusibile si trova nella parte bassa del proiettore, e si sblocca ruotandolo in senso antiorario.

Con voltaggio 220 – 230 V, il fusibile da impiegare è del tipo F 2 A.

Protezione anticalore

Il PAXISCOPE-XL dispone di un interruttore termico di sicurezza, che provoca lo spegnimento della lampada in caso di surriscaldamento. Nel caso si attivi questo dispositivo, verificate che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Il sistema di ventilazione continua a funzionare, e dopo un breve intervallo di raffreddamento, la lampada si riaccende automaticamente.

Distanza di proiezione

1,3 m

2,0 m

3,0 m

Dimensioni dell'immagine

ca. 50 x 50 cm

ca. 90 x 90 cm

ca. 140 x 140 cm

Dati tecnici

Apparecchio per la proiezione di stampe a colori, cartoline, grafici, testi e altre superfici opache.

Dimensioni schermo, 15 x 15 cm.

Obiettivo di proiezione con trattamento multistrato:

BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC.

Supporto per obiettivo.

Voltaggio di alimentazione: 220 – 230 V ~, corrente di rete.

Lampada alogena 300 W/220 – 230 V (con attacco GX 6,35).

Lampada per la luce di intervallo: 15 W/220 – 230 V (attacco E 14).

Microinterruttore per lampada alogena.

Interruttore di accensione/spegnimento.

Protezione anticalore.

Sistema di raffreddamento ad aria forzata.

Piedini regolabili.

Molla di fissaggio.

Coperchio amovibile per la proiezione di inquadature parziali.

Fusibile: F 2 A 220 – 230 V ~

Dimensioni approssimative: 350 x 210 x 230 mm

Peso approssimativo: 3.160 g

Con riserva di variazioni.

Lea antes de comenzar la proyección:

Por favor lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para una posterior referencia. Observe los dibujos correspondientes al respectivo texto con el mismo número (pag. 2 y 3)

Sugerencias Importantes de seguridad

- Antes de limpiar, reparar o reemplazar partes y correcciones de problemas, desconecte el proyector de la tensión.
- Cuando cambie la lámpara, compruebe que el proyector esté frío antes de tocarla o ella o sus partes adyacentes.
- Voltaje: Solo 220... 230 V. C.A. (Mire el grabado en la parte inferior del proyector)
- Observe que las salidas de ventilación estén libres.
- No deje el proyector en marcha sin vigilancia

Conexión a la red

Conecte el PAXISCOPE-XL, mediante el cable de conexión, en la red. La unidad funcionará entre 220 y 230 V. C.A. (mire el grabado en la parte inferior del proyector).

Imagen 1 – Interruptor general

El interruptor general está situado en la parte posterior de la unidad. Púlselo por la parte marcada con "I". El ventilador comenzará a funcionar y la lámpara se iluminará si la tapa está cerrada, cuando ésta se levante, la lámpara se apaga y la luz de intervalo se conecta.

Para desconectar el PAXISCOPE-XL, presione el interruptor principal por el lado marcado con "O".

Imagen 2 – Proyección

Abra la tapa (la luz de intervalo se ilumina) y coloque la imagen sobre el cristal, la medida del mismo es de 15 x 15 cms.

Imagen 3 – Proyección

Cierre la tapa y la lámpara de proyección se encenderá nuevamente gracias al micro interruptor situado al lado derecho de la pantalla de cristal. De este modo su imagen se proyectará.

Imagen 4 – Placa de fijación

Mediante la placa podrá inmovilizar la ilustración a la pantalla de cristal.

Imagen 5 – Proyección de volúmenes

Si piensa proyectar volúmenes u objetos mayores de 15 x 15 cm., puede sacar la tapa presionando los pulsadores laterales, estando ésta en posición de abierto.

Imagen 6

Ahora puede colocar el objeto en la pantalla. Asegúrese que presiona el micro interruptor para conectar la lámpara.

Atención: Observe que las salidas de ventilación están libres.

Imagen 7 – Ajuste de la Imagen

Usted puede ajustar convenientemente el proyector a la pantalla con la ayuda de dos pies ajustables, situados en el frontal de la unidad. Para prevenir cualquier distorsión el proyector debe estar colocado completamente horizontal al centro de la pantalla de proyección.

Imagen 8 – Enfoque

La imagen se enfoca girando el objetivo del proyector. Para distancias cortas, cuando el objetivo queda completamente desenroscado, el soporte debajo del objetivo permite mantenerlo y asegurar una correcta proyección.

Imagen 9 – Compartimento para el cable

El cable de tensión puede ser guardado fácilmente en su respectivo compartimento situado en la parte inferior de la unidad.

Cambio de la lámpara

En primer lugar, desconecte la unidad de la tensión cuando vaya a sustituir la lámpara, deje enfriar el proyector antes de tocar la lámpara o partes cercanas.

Lámpara de proyección – Lámpara Halógena de 300 W (Portalámparas GX 6,35)

Utilice lámpara halógena de 300 W/220 – 230 V.

Imagen 10

Mueva el cierre “a” en la dirección de la flecha y saque el cristal utilizando las dos pestañas “b”.

Imagen 11

Saque el filtro anticalórico moviéndolo hacia arriba suavemente y después por la parte inferior, tirando de él hacia fuera.

Imagen 12

Para cambiar la lámpara halógena presione el seguro de cirre en la dirección de la flecha (observe el dibujo). De este modo estará liberada y podrá sacarla de la unidad.

Coloque una nueva lámpara en el alojamiento. ¡Utilice la protección incorporada y no toque el cristal con los dedos!

Deslice el seguro de cierre hacia la derecha hasta su tope para que la lámpara quede correctamente anclada en su alojamiento.

Luz de intervalo

Utilice una lámpara de 15 W/220 – 230 V (portalámpara E 14)

Imagen 13

La lámpara de la luz de intervalo está ubicada en un compartimento situado en la parte inferior de la unidad. Deslice la tapa en la dirección de la flecha para que ésta se pueda sustituir.

Imagen 14 – Cambio del fusible

El receptáculo del fusible está ubicado en la parte inferior del proyector. Se puede extraer girándolo en la dirección contraria a las manecillas del reloj.

Para un voltaje de 220 – 230 V utilice un fusible de 2 A.

Protección contra sobrecalentamiento

El PAXISCOPE-XL está equipado con un interruptor térmico que desconecta la lámpara en caso de sobrecalentamiento (compruebe que las salidas de ventilación estén libres). El sistema de ventilación se para durante un corto periodo de tiempo y cuando el proyector se ha enfriado, la lámpara y el ventilador se conectan automáticamente.

Distancia de proyección

1,3 m.
2,0 m.
3,0 m.

Tamaño de imagen

aprox. 50 x 50 cms.
aprox. 90 x 90 cms.
aprox. 140 x 140 cms.

Datos técnicos

Unidad de proyección de imágenes en color; postales, mapas, textos y cualquier objeto opaco.

Diametro del cristal: 15 x 15 cms.

Objetivo Multitratado: BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC.

Soporte del objetivo.

Voltaje de alimentación: 220 – 230 V C.A.

Lámpara halógena de 300 W/220 – 230 V (portalámparas GX 6,35).

Lámpara de intervalo 15 W/220 – 230 V (portalámparas E 14).

Micro interruptor para lámpara halógena.

Interruptor principal.

Protección contra sobrecalentamiento.

Sistema de ventilación turbo.

Filtro anticalórico.

Pie ajustable.

Placa de fijación.

Tapa desmontable para proyectar tomos.

Fusible: F 2A para 220 – 230 V ~

Medidas: aprox. 350 x 210 x 230 mm

Peso: aprox. 3.160 grs

Nós reservamos el derecho de efectuar modificaciones.

Antes de iniciar as projecções, leis as instruções seguintes:

Leia as instruções com a maior atenção e guarde-as para futura referência. Siga as gravuras que correspondem aos mesmos números do texto, e que estão nas páginas 2 e 3.

Algumas precauções importantes

- Antes de limpar, reparar, substituir qualquer peça ou corrigir algum problema de operação, comece sempre por desligar a ficha da tomada de rede.
- Ao mudar a lâmpada do projector, deixe que este arrefeça antes de tocar na lâmpada ou nas zonas mais próximas.
- Voltagem: Apenas 220 a 230 V de corrente alterna (verifique a placa que está situada na base do projector.
- Mantenha sempre libertas todas as aberturas de ventilação.
- Não faça o projector funcionar sem estar junto a ele.

Ligação principal

Ligue o PAXISCOPE-XL à rede por meio do respectivo fio. O aparelho deve ser usado com 220 a 230 V CA (veja a placa situada na base do projector).

Figura 1 – Interruptor

Está localizado na parte traseira do projector, à esquerda. Prima o lado marcado com "I". O ventilador começa a rodar e a lâmpada acende-se quando a tampa está fechada. Se a tampa estiver aberta, acende-se a luz de intervalo.

Para desligar o PAXISCOPE-XL, prima o lado do interruptor que tem a marca "O".

Figura 2 – Projecção

Abra a tampa (a luz de intervalo acende-se) e coloque a imagem no ecran. Este tem um formato de 15 x 15 cms.

Figura 3 – Projecção

Feche a tampa. A lâmpada de projecção liga-se através do micro-interruptor situado no lado superior direito do ecran. A imagem é projectada.

Figura 4 – Mola de fixação

Esta mola permite-lhe fixar a imagem ao ecran.

Figura 5 – Projecção de excertos

Se pretender projectar excertos de imagens de formato superior a 15 x 15 cms., pode tirar a tampa premindo no ponto em que a abertura termina.

Figura 6

Agora já pode colocar a motivo no ecran. Assegure-se de que a lâmpada de projecção ligada pelo micro-interruptor.

Atenção:

Assegure-se de que todas as aberturas de ventilação estão livres.

Figura 7 – Ajustamento da imagem

Pode ajustar devidamente o projector por meio de dois parafusos ajustáveis colocados na zona frontal. Para evitar distorções, o projector deve ser colocado numa posição exactamente horizontal em relação ao centro do ecran de projecção.

Figura 8 – Focagem

A imagem é focada rodando a lente de projecção. Para distâncias mais curtas, a lente tem que ser demasiado avançada, deve-se tirar o seu suporte para apoiar melhor a referida lente.

Figura 9 – Compartimento do cabo

O cabo de corrente pode ser guardado no respectivo compartimento, que se situa na parte inferior do aparelho.

Mudança da lâmpada

Quando quiser mudar a lâmpada, desligue a ficha da tomada de rede e deixe o projector arrefecer antes de tocar na lâmpada ou nas zonas próximas.

Lâmpada de projecção – lâmpada de halogénio de 300 W (casquilho GX 6,35)

Utilize lâmpadas de halogénio 300 W/220 – 230 V.

Figura 10

Desloque o travão “a” na direcção da seta e tire o ecran usando os dois Pernos

Figura 11

Tire o filtro de protecção de temperatura deslocando-o cuidadosamente para cima voltando-o para a frente para o tirar de suporte.

Figura 12

Para substituir a lâmpada de halogénio, empurre o apoio da lâmpada para a esquerda na direcção da seta. Tire a lâmpada gasta do suporte e já a pode tirar de aparelho Coloque outra lâmpada no apoio. Não toque na lâmpada com os dedos!

Empurre o apoio para a direita, que fica alojada no respectivo suporte. Recoloque o filtro de protecção de temperatura e o ecran.

Lâmpada de intervalo

Use uma lâmpada de 15 W/220 – 230 V (casquilho E 14).

Figura 13

A lâmpada da luz de intervalo é colocada num compartimento na parte interior do aparelho. Desloque a tampa do compartimento na direcção indicada pela seta. A lâmpada fica à vista e poderá ser substituída.

Figura 14 – Substituição do fusível

O apoio do fusível está na parte inferior do aparelho. Desbloqueia-se rodando-o para a esquerda.

Para uma voltagem de rede de 220 a 230 V, utilize um fusível F 2 A.

Protecção anti-aquecimento

O PAXISCOPE-XL tem um interruptor de segurança que desliga a lâmpada no caso de haver sobre-aquecimento (verifique se as aberturas de ventilação não foram tapadas inadvertidamente).

O sistema de ventilação continua activado e depois de a lâmpada ter arrefecido esta é ligada automaticamente.

Distância de projecção – Formato da imagem

1,3 m	cerca de 50 x 50 cms
2,0 m	cerca de 90 x 90 cms
3,0 m	cerca de 140 x 140 cms

Dados técnicos:

Projector para fotografias a cores, postais ilustrados, mapas, textos a outro objectos opacos.

Formato do ecran: 15 x 15 cms

Lente de protecção multi-revestida:

BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC

Suporte da lente

Voltagem: 220 a 230 V corrente alterna

Lâmpada de halogénio 300 W/220 – 230 V (casquilho GX 6,35)

Lâmpada de luz de intervalo 15 W/220 – 230 V (casquilho E 14)

Micro-interruptor para a lâmpada de halogénio

Interruptor geral

Protecção contra sobre-aquecimento

Sistema de turbo-arrefecimento

Filtro de protecção de temperatura

Pés ajustáveis

Mola de fixação

Tampa removível para projecção de excertos de imagens

Fusível: F 2 A para 220 a 230 V

Formato: cerca de 350 x 210 x 230 mm

Peso: cerca de 3,180 kg

Ficam reservados todos os direitos de modificação sem aviso prévio.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda projektorn:

Se illustrationer till respektive text på sidorna 2–3.

Viktiga Säkerhetsföreskrifter

- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring, service, utbyte av delar eller korrigerande av funktionsstörningar.
- Vid lampbyte bör du låta projektorn svalna innan du vidrör lampan och delar i dess omedelbara närhet.
- **Nätspänning:** endast 220... 230 V AC (se **typplatta på projektorns undersida**).
- Övertäck ej ventilationsgallren.
- Lämna ej inkopplad projektor utan tillsyn.

Nätanslutning

Anslut PAXISCOPE-XL: s nätsladd till ett vägguttag. Projektorn skall kopplas till 220... 230 V nätspänning (se **typplatta på projektorns undersida**).

Bild 1 – Strömbrytare

Strömbrytaren sitter på projektorns baksida. Ställ strömbrytaren i läge "1". Fläkten går nu igång och lampan lyser då locket är nedfällt; om locket är uppfällt kopplas intervalljuset in. Ställ strömbrytaren i läge "0" för att stänga av projektorn.

Bild 2 – Projicering

Fäll upp locket (intervalljuset tänds) och placera bilden på skärmen. Bildskärmens storlek är 15 x 15 cm.

Bild 3 – Projicering

Fäll ned locket. Projektorlampan tänds nu via microbrytaren till höger ovan glasskivan. Din bild projiceras.

Bild 4 – Bildhållare

Med hjälp av den fjädrande bildhållaren kan du fixera bilden på glasskivan.

Bild 5 – Projicering av bokillustrationer

Om du t.ex vill projicera bilder ur böcker som är större än 15 x 15 cm kan du avlägsna locket genom att föra det förbi stoppläget då det är uppfällt.

Bild 6

Du kan nu placera boken på glasskivan. Kontrollera att projiceringslampan kopplas på via microbrytaren.

Observera: Kontrollera att samtliga ventilationsgaller är fria.

Bild 7 – Bildjustering

Du kan justera projektorn i förhållande till projektorduken med hjälp av de två justerbara fötterna på projektorns främre undersida. För att undvika distortion skall projektorn placeras direkt horisontellt gentemot projektordukens mitt.

Bild 8 – Fokusering

Du ställer in bildskärpan genom att vrida på objektivet. För projicering på kortare avstånd, då objektivet måste skruvas långt ut, bör stödet under objektivet dras ut från projektorn för att ge objektivet bättre stöd.

Bild 9 – Kabelutrymme

Nätsladden förvaras i kabelutrymmet på projektorns undersida.

Lampbyte

Drag först av allt ur nätsladden ur vägguttaget. Låt sedan projektorn svalna innan du vidrör lampan och delar i dess omedelbara närhet.

Projiceringslampa – Halogenlampa 300 W (sockel GX 6,35)

Använd en halogenlampa 300 W/220 – 230 V

Bild 10

För låset "a" i pilens riktning och avlägsna glasskivan genom att lyfta den ur de två fördjupningarna "b".

Bild 11

Avlägsna värmskyddsfiltret från dess hållare genom att föra det något uppåt och sedan dra det nedåt mot fronten.

Bild 12

För lamplåset till vänster i pilens riktning för att byta halogenlampa. Den trasiga lampan släpper från sockeln och du kan ta ur den ur projektorn. Sätt i en ny halogenlampa i sockeln. **Vidrör inte lampan med bara fingrarna utan använd dig av lampskyddet!**

För lamplåset till höger tills det stoppar. Lampan sitter nu monterad i sockeln. Sätt tillbaka värmskyddsfiltret och bildskärmen.

Intervallampa

Använd en lampa 15 W/220 – 230 V
(sockel E 14).

Bild 13

Intervallampan sitter i ett utrymme på projektorns undersida. För skyddslocket i pilens riktning. Lampan är nu frilagd och du kan byta den.

Bild 14 – Byte av säkring

Säkringsfästet sitter på projektorns undersida. Säkringen lossas genom att du vrider fästet motsols.

Använd säkring F 2 A för nätspänning 220... 230 V.

Överhettningsskydd

PAXISCOPE-XL är utrustad med en termosäkring, vilken stänger av lampan om temperaturen blir för hög (kontrollera så att ventilationsgallren inte övertäckts). Ventilationsystemet arbetar fortfarande och efter en kort stund har projektorn kylts ner och lampan tänds igen automatiskt.

Projiceringsavstånd

1,3 meter

2,0 meter

3,0 meter

Bildstorlek

ca. 50 x 50 cms

ca. 90 x 90 cms

ca. 140 x 140 cms

Tekniska Data

Projektor för projicering av färgbilder, vykort, kartor, texter och övriga ogenomskinliga föremål.

Glasskivans storlek 15 x 15 cm.

Multicoated Objektiv: BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC.

Objektivstöd.

Nätspänning: 220... 230 V AC.

Halogenlampa 300 W/220 – 230 V
(sockel GX 6,35).

Intervallampa 15 W/220 – 230 V
(sockel E 14).

Microbrytare för halogenlampa.

Strömbrytare.

Överhettningsskydd.

Turbo kylsystem.

Värmskyddsfilter.

Justerbara fötter.

Bildhållare.

Avtagbart lock för projicering av bokillustrationer.

Säkring: F 2 A för 220... 230 V ~

Mått: ca 350 x 210 x 230 mm

Vikt: ca 3.160 gram

Rätt till ändringar förbehålles.

Ennen käyttöä

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Tekstiä vastaavat kuvat löydät sivuilta 2 ja 3.

TÄRKEÄÄ:

- puhdistusta, huoltoa, osien vaihtoa tai käyttöhäiriön poistoa varten **irrota aina laitteen pistoke verkkovirrasta.**
- Lamppua vaihtaessasi anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat lampun ja sitä ympäröiviä pintoja.
- **Verkköjännite: 220... 230 V vaihtovirralla. Katso tyyppikilpeä laitteen pohjassa.**
- Heijastin tulee aina asettaa kiinteälle alustalle ja sitä tulee käsitellä varovasti niin, ettei siihen käytön aikana kohdistu tärähtelyä.
- Kaikkien tuuletusaukkojen tulee olla vapaita.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa kun se on kytkettyinä.

Verkkovirtaan liittäminen

Liitä Paxiscope-XL liitäntäjohdolla verkkovirtaan. Laitte on kiinteästi säädetty 220... 230 V:n vaihtovirralla. **(Katso tyyppikilpeä laitteen pohjassa.)**

Kuva 1 – Verkkokytkin

Laita virta päälle painamalla takana oleva virtakytkin asentoon I. Tuuletus alkaa toimia. Kannen ollessa kiinni halogeenilamppu palaa ja kannen ollessa auki valaisee lukuvalon lasinlevyn. Laitte sammutetaan painamalla virtakytkin asentoon 0.

Kuva 2 – Heijastaminen

Avaa kansi (lukuvalon palaa) ja aseta heijastettava kuva lasilevylle. (Suurin kuvakoko 15 x 15 cm).

Kuva 3

Sulje kansi. Lasilevyn oikeassa yläreunassa oleva mikrokytkin syyttää projektorilampun ja kuva heijastuu.

Kuva 4 – Kuvanpidin

Kuvanpidin avulla voit kiinnittää kuvan lasilevyn vasten.

Kuva 5 – Suurien kuvien heijastaminen

Jos haluat heijastaa suurempia kuvia esim. kirjoista voit ottaa kannen pois. Avaa kansi ja työnnä sitä varovasti eteenpäin, jolloin se irtoaa pidikkeistään.

Kuva 6

Nyt voit heijastaa suurempiakin kuvia siirtämällä kuvaa lasilevyltä. Huolehdi, että mikrokytkin syyttää lampun (mikrokytkin on lasilevyn oikeassa yläreunassa).

Huolehdi, että tuuletusaukot pysyvät vapaina.

Kuva 7 – Korkeuden säätö

Voit säätää heijastuskorkeutta laitteen etupuolessa olevilla säätöjaloilla. Jotta kuva olisi tarkka, pitäisi objektiivin olla suoraan kohti heijastuspintaa.

Kuva 8 – Tarkennus

Kuvan tarkkuus säädetään kääntämällä objektiivia. Lyhyellä matkalla, kun objektiivia täytyy kiertää ulospäin, tulee objektiivin alaosaan oleva tukiosa vetää ulos. Näin objektiivin on tukevampi paikallaan.

Kuva 9 – Johdon säilytyskotelo

Verkköjohtoa voit säilyttää kiepittynä kätevästi laitteen pohjaosassa.

Lampunvaihto

Irrota ensin laitteen pistoke verkkovirrasta. Lamppua vaihtaessasi anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat lamppua tai sitä ympäröiviä pistoja.

Käytä halogeenilamppua 300 W/220 – 230 V, kanta GX 6,35.

Kuva 10

Työnnä lukitusta "a" nuolen suuntaan ja ota lasilevy pois nostamalla kohdasta "b".

Kuva 11

Poista lämpösuodin pidikkeestä nostamalla sitä ja samanaikaisesti vetämällä sitä alas ja eteenpäin.

Kuva 12

Paina lampunpidikettä kuvan osoittamalla tavalla vasemmalle nuolen suuntaan. Lamppu irtaana kannasta ja voit ottaa sen pois.

Laita uusi lamppu pitimeen. Älä koske halogeenilamppuun paljain käsin, vaan käytä lamppua vaihtaessasi suojuspaperia. Työnnä nyt lampunpidintä oikealle paikoilleen. Halogeenilampun nastat asettuvat näin kohdalleen lampunpitimessä.

Laita lämpösuodin ja lasilevy uudelleen paikoilleen.

Lukulamppuna on hehkulamppu 15 W, kanta E 14

Kuva 13

Lamppu on laitteen alapuolella. Työnnä kantta nuolen suuntaan. Nyt voit vaihtaa lampun.

Kuva 14 – Sulakkeen vaihto

Sulakkeenpidin on laitteen alapuolella. Sen saa auki kääntämällä kuvan osoittamalla tavalla.

Käytä 220 – 230 V: n verkkojännitteellä sulaketta F 2 A.

Ylikuumenemissuojat

Jos laite kuumenee liikaa (esim. siksi, etteivät tuuletusaukot ole vapaina) sammuttaa lämpösuojakytkin lampun ajoissa. Tuuletus toimii edelleen. Lyhyen jäätyamisen jälkeen lamppu syttyy uudelleen.

Heijastusvälimatkat ja kuvakoot

1,3 m	n. 50 x 50 cm
2,0 m	n. 90 x 90 cm
3,0 m	n. 140 x 140 cm

Tekniset tiedot:

Projektori kuvien (esim. valokuvien, piirrosten, postikorttien ym.) heijastamiseen.

Kuvakoko 15 x 15 cm.

Objektiivinen BRAUN SUPER PAXIGON
1 : 3,5/280 mm MC.

Ulosvedettävä objektiivituki.

Verkkojännite 220... 230 V ~

Halogeenilamppu 300 W/220... 230 V
(kanta GX 6,35).

Hehkulamppu 15 W/220... 230 V/kanta E 14
(Lukuvaloa varten).

Mikrokytkin projisointilampulle.

Virtakytkin laitteen päälle ja pois kytkemiseen.

Lämpösuojakytkin.

Jäähdytyspuhallin.

Lämpösuodatin.

Säädettävät jalat.

Kuvanpidin.

Irrotettava kansi suurempien osakuvien heijastamiseen.

Sulake: F 2 A/220... 230 V ~

Mitat: n. 350 x 210 x 230 mm

Paino: n. 3.160 g.

Tekniset muutokset mahdollisia.

PAXISCOPE - XL

Człona 4 Instrukcji obsługi

Przed użyciem:

Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi urządzenia i zachować do ewentualnego późniejszego przypomnienia sobie. Podczas czytania porównywać tekst ze zdjęciami (str. 2 i 3).

Bezpieczeństwo

- przed czyszczeniem, zmianą części lub dodatków oraz przed usuwaniem zakłóceń wyłączyć dopływ prądu przez wyciągnięcie kabla z kontaktu.
- aby zmienić lampę należy poczekać aż lampa i całe urządzenie będzie całkowicie chłodne
- napięcie sieciowe: tylko 220...230V (prąd zmienny)
(sprawdzić typ na szyldzie na spodniej części urządzenia)
- projektor musi stać na twardym podłożu. Zwłaszcza podczas projekcji unikać wszelkich wstrząsów
- wszystkie przewietrzniki powinny być otwarte
- nie zostawiać urządzenia załączonego bez opieki

Włączanie do sieci

Paxiscope - XL połączyć z siecią za pomocą kabla sieciowego. Urządzenie jest przystosowane do współpracy z prądem zmiennym 220...230V.

Zdj. 1 Przełącznik sieciowy

Przełącznik sieciowy znajduje się na tylnej ścianie Paxiscope - XL. Ustawić przełącznik w pozycji "I". Wentylator włącza się i lampa halogenowa zapala się przy zamkniętej pokrywie.

W celu wyłączenia Paxiscope - XL przełącznik należy ustawić w pozycji "0".

Zdj. 2 Projekcja

Otworzyć pokrywę i położyć zdjęcie na płycie szklanej. Płyta ta ma wymiar 15 x 15 cm.

Zdj. 3

Zamknąć pokrywę. Lampa projekcyjna zostaje włączona za pomocą mikroprzełącznika, znajdującego się z prawej strony powyżej płyty szklanej.

Zdj. 4 Pióra zdjęcia

Jeśli konieczne, można przytrzymać zdjęcie za pomocą pióra.

Zdj. 5 Projekcja większych zdjęć

Do projekcji większych zdjęć jak np. z książek, pokrywkę można zupełnie zdjęć otwierając ją do oporu a następnie lekko nacisnąć.

Zdj. 6

Teraz możecie Państwo również większe zdjęcia położyć. Zwrócić uwagę na to, by lampa projekcyjna została załączona za pomocą mikro przełącznika.

Uwaga: nie zasłonić otworu przewietrzającego.

Zdj. 7 Ustawianie wysokości

W celu wyrównania obrazu można ustawić wysokość projektora za pomocą obu przednich nóżek. Aby uniknąć rozciągnięcia zdjęcia, obiektyw powinien znajdować się naprzeciw środka ekranu.

Zdj. 8 Ustawianie ostrości

Ostrość ustawia się poprzez kręcenie obiektywem. Przy małej odległości od ekranu, tzn. gdy obiektyw musi być dalej wykręcony, wysięgnik obiektywu, znajdujący się na jego dolnej części należy wysunąć z dolnej części obudowy. W ten sposób obiektyw może być lepiej podtrzymany.

Zdj. 9 Miejsce na kabel

Kabel może być zwinięty w specjalnym miejscu w spodniej części projektora.

Zmiana lampy

Wtyczkę wyjąć z gniazdka. Projektor pozostawić do ochłodzenia przed dotknięciem lampy oraz części znajdujących się w jej pobliżu.

Lampa projekcyjna 300 W

Używać lampy halogenowej 300 W, 220-230 V.

Zdj. 10

Zamknięcie "a" przesunąć zgodnie z kierunkiem strzałki i wyjąć płytę szklaną trzymając uchwyty "b".

Zdj. 11

Wyjąć filtr ochronny cieplny lekko go podważając i pociągnąć w przód do dołu.

Zdj. 12

Aby wymienić lampę halogenową przesunąć suwak lampy, jak na zdjęciu w lewo, zgodnie z kierunkiem strzałki. Lampa zostanie zwolniona z mocowania i można ją wyjąć. Włożyć nową lampę halogenową. Nie dotykać lampy halogenowej palcami! Przesunąć lampę wraz z suwakiem w prawo aż do oporu. Lampa halogenowa zostanie wprowadzona do jej mocowania. Założyć filter ochronny oraz płytę szklaną światła kopiujące 15 W (mocowanie E 14) Używać żarówki lampowej 15W, 220-230 V.

Zdj. 13

Lampa światła kopiującego znajduje się w dolnej części projektora. Zasłonę przesunąć zgodnie z kierunkiem strzałki. Teraz żarówka jest widoczna i może zostać wymieniona.

Zdj. 14 Zmiana bezpiecznika

Mocowanie bezpiecznika znajduje się na spodniej części projektora. Można go odryglować poprzez pokręcenie. Używać bezpieczników F2A przy napięciu sieciowym 220-230 V.

Ochrona przegrzewania się

Gdy dojdzie do przegrzania się projektora wskutek nieprawidłowej obsługi (np. zasłonięcie otworów przewietrzających), lampa projekcyjna zostanie wyłączona dzięki przełącznikowi termicznemu.

Dmuchawa działa dz w dalszym ciągu. Po krótkim czasie chłodzenia lampa projekcyjna włącza się samoczynnie.

Odległość podczas projekcji a wielkość obrazu .

1,3m	ok. 50 x 50 cm
2,0m	ok. 90 x 90 cm
3,0m	ok. 140 x 140 cm

" G & P FOCUS "

IMPORT - EXPORT

BIRAUN
PHOTO TECHNIK

43 - 300 BIELSKO - BIALA * GROTTERA 6

KARTA GWARANCYJNA
NA OKRES ²⁴~~12~~ MIESIĘCY

Na: Epidioskop " PAXISCOPE - XL" f-my BIRAUN

Nr fabryczny 19312879

Data sprzedaży 3.09.93

Podpis sprzedającego (pieczęć)

FOTO - OPTYKA

Urszula Pajonk

..... Glinice, ul. Zwycięstwa 4

P_ 271529408-92700000

59:3-811-27177

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji obejmuje 1 rok i rozpoczyna się w dniu sprzedaży aparatu.

Jako dowód służy paragon kasowy.

W ramach gwarancji zapewniamy usunięcie usterek wynikających z wad materiałowych i błędów produkcyjnych lub wymianę całego aparatu na nowy.

Wyłączone ze świadczeń gwarancyjnych są uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się aparatem, uszkodzenia mechaniczne oraz zużycie naturalne.

Gwarancja traci swoją ważność w przypadku samodzielnej ingerencji użytkownika lub osób nieupoważnionych do przeprowadzania napraw.

Reklamowany aparat należy przedłożyć w opakowaniu oryginalnym wraz z kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu.

Für dieses Gerät
gewähren wir

For this unit
we grant

Pour cet appareil
nous accordons

2 Jahre Garantie 2 Years Guarantee 2 Ans de Garantie

Achtung! Kaufquittung unbedingt aufbewahren und im Garantiefall zusammen mit dieser Garantiekarte einsenden.

Attention! Purchase receipt has to be kept safety and forwarded together with the guarantee card when guarantee is claimed.

Attention! Gardez en tout cas la quittance d'achat et renvoyez-la avec cette carte de garantie en cas d'une réparation sous garantie.

GARANTIE-BEDINGUNGEN

Die Garantiefrist beginnt mit dem Tag des Verkaufs. Als Beleg gilt die Kassenquittung.

Die Garantie erstreckt sich auf Behebung von Herstellungs- oder Materialfehlern, die innerhalb der Gewährleistungsfrist aufgetreten sind oder Ersatzlieferung. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung oder mechanische Beschädigung bzw. natürliche Abnutzung zurückzuführen sind. Die Garantie kann erlöschen, wenn ein Eingriff von fremder Hand erfolgte. Bei Unmöglichkeit oder Fehlschlagen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung kann Käufer Wandelung oder Minderung verlangen.

Beanstandete Geräte sind zur Prüfung in der Originalverpackung an das CARL BRAUN CAMERA-WERK GMBH, Nürnberg, oder eine autorisierte Kundendienstwerkstätte zu senden. Die Garantiekarte und die Kassenquittung sind der Sendung beizufügen. Die Art der Rücksendung wird vom CARL BRAUN CAMERA-WERK GMBH gewählt und erfolgt frachtfrei. Die Sendung wird vom Werk versichert. Weitergehende Schadenersatzansprüche aus Mängelfolgeschäden sind ausgeschlossen.

GUARANTEE TERMS

This Guarantee begins with the day of purchase (date of purchase bill).

Should defects due to faulty material or workmanship develop within the guarantee period the parts will be replaced without charge. The Guarantee expressly excludes breakage of glass parts, and/or failure due to improper storage, misuse or accident. If repair or servicing is executed by other than ourselves or our authorized Service Agents this Guarantee will cease immediately and be void. We strictly declare that this Guarantee will also be void if the serial number has been removed. The purchaser must retain this Guarantee Card and purchase bill and forward it with the unit in the original packing freight prepaid to the below mentioned address or to one of our authorized Service Stations.

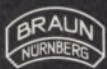
Further claims on compensation of indirect damages cannot be acknowledged.

CONDITIONS DE GARANTIE

La période de garantie commence le jour où l'appareil a été vendu (date de la quittance).

La garantie est limitée aux vices de fabrication qui ont fait leur apparition pendant la période de garantie et qui ont été constatés dans les ateliers de Carl Braun à Nuremberg. Les défectuosités dues à une manipulation de l'appareil non conforme au mode d'emploi ou causées mécaniquement sont exclues du droit à la garantie. Les appareils réclamés sont à retourner pour examen dans leur emballage original à l'adresse indiquée ci-dessous ou à un atelier autorisé. Prière de joindre à l'envoi le bulletin de garantie et la quittance. Les frais de port sont à la charge de l'expéditeur.

Toute autre réclamation de dédommagement est exclue.



BRAUN
PHOTO TECHNIK

CARL BRAUN · CAMERA-WERK GMBH
8500 NÜRNBERG 80
MUGGENHOFER STRASSE 122